

ᑲᑎᑕᑦ ᑲᑎᑕᑦ ᑲᑎᑕᑦ ᑲᑎᑕᑦ ᑲᑎᑕᑦ ᑲᑎᑕᑦ ᑲᑎᑕᑦ ᑲᑎᑕᑦ ᑲᑎᑕᑦ

comité consultatif de l'environnement KATIVIK  
KATIVIK environmental advisory committee  
C.P. 9, KUUJJUAQ, QUÉBEC, J0M 1C0 • TÉL.: (819) 964-2941

**COMITE CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT KATIVIK  
KATIVIK ENVIRONMENTAL ADVISORY COMMITTEE**

Procès-verbal de la vingt-septième assemblée  
Minutes of the twenty-seventh sitting

PROJET-PROJECT

Québec, les 10 et 11 janvier 1985

Quebec, January 10-11, 1985

**Lieu:** Pêches et Océans Canada  
Québec

**Date:** les 10 et 11 janvier 1985

**Étaient présents:** M. Jacques Giguère, Président, Québec  
Mme Ginette Lachance, Vice-présidente, Canada  
M. Michael Barrett, Kativik  
M. Louis Cossette, Québec  
M. Jean-Claude Dubé, Canada  
M. Tommy Grey, Kativik  
M. Robert Langlais, Québec  
Mme Camille Mageau, Canada

**Était absente:** Mme Lizzie Epoo-York, Kativik

**Invité:** M. Marc Voinson, Pêches et Océans Canada (point 13)

**Secrétaire:** M. Hervé Chatagnier

---

1. **Adoption de l'ordre du jour**

L'ordre du jour est adopté tel que présenté, sous réserve d'ajouter les questions suivantes au point 13:

- la ligne mid-Canada au Nouveau-Québec
- Activités du Comité consultatif de la Baie d'Hudson; un suivi
- emplacement d'une station CAPMoN au Nouveau-Québec; un suivi
- présentation des travaux de Pêches et Océans Canada, au Nouveau-Québec.

2. **Adoption du procès-verbal de la vingt-sixième assemblée**

La version anglaise du procès-verbal de la vingt-sixième assemblée est adoptée sous réserve de légères modifications. La version française sera soumise à l'adoption des membres à la prochaine assemblée.

**3. Dépôt de documents**

- #27.3.1** Lettre du Secrétaire à M. Pierre B. Meunier, du 19 décembre 1984, concernant la surveillance écologique du Complexe La Grande.
- #27.3.2** Lettre du Président à M. Joseph Keleutak, président de l'ARK, du 18 décembre 1984, concernant le Colloque sur l'environnement Kativik.
- #27.3.3** Formule d'inscription au Colloque sur le développement des ressources arctiques (Northern Resource Development), The Banff Centre, School of Management, du 3 au 8 mars 1985.
- #27.3.4** Brochure intitulée Effects of Explosive Use in the Marine Environment, préparée pour un atelier qui sera tenu à Halifax du 29 au 31 janvier 1985, présenté par Pêches et Océans Canada et par l'Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada.
- #27.3.5** Task Force on Northern Conservation, 1984. Report of the Task Force on Northern Conservation, Ottawa, ministère des Affaires indiennes et du Nord.
- #27.6.1** Lettre du Président au premier ministre M. René Lévesque du 27 décembre 1984, concernant la noyade des caribous dans la rivière Caniapiscau.
- #27.6.2** Résolution n° 84.36.125 du Comité consultatif pour l'environnement de la Baie James concernant la noyade des caribous dans la rivière Caniapiscau.
- #27.6.3** Lettre de M. Jean-Paul Noël, MENVIQ, à Mme Suzelle Bordeleau, ministère de la Main-d'oeuvre, du 20 décembre 1984, concernant les carcasses de caribou disposées sur les rives de la Caniapiscau.
- #27.8.1** Lettre du Président à M. Michel Bordeleau, MENVIQ, du 27 décembre 1984, concernant le traitement et l'élimination des eaux usées au nord du 55<sup>e</sup> parallèle.
- #27.9.1** Extraits du rapport annuel 1983-1984 de la DGEIQ (Environnement

Canada) concernant la surveillance de la qualité des eaux des lacs et des rivières du Nouveau-Québec.

- 27.10.1 Note de service du Président aux membres du Comité, du 10 janvier 1985, concernant les activités des comités d'évaluation et d'examen au sud du 55<sup>e</sup> parallèle.
- 27.10.2 Lettre de M. Marc-Alain Côté, CCEBJ, au Secrétaire, du 1<sup>er</sup> novembre 1984, accompagnant les procès-verbaux des 33<sup>e</sup>, 34<sup>e</sup> et 35<sup>e</sup> assemblées du CCEBJ.
- 27.13.1 Renseignements transmis par Mme Camille Mageau aux membres du Comité, 6 décembre 1984, sur les explorations pétrolières et gazières et les vols d'essai des avions de l'OTAN.
- 27.13.2 Initial Environment Screening for Renewed Exploratory Drilling in Central Hudson Bay, juillet 1984, Énergie, Mines et Ressources Canada et Affaires indiennes et du Nord Canada.
- 27.13.3 Rapport sur le programme de développement des pêcheries au Nouveau-Québec (en anglais).

#### 4. Etablissement des priorités du CCEK pour 1985-1986

##### 4.1 Mandats du Comité

Les membres analysent les mandats du Comité, tels que définis par la Loi sur la qualité de l'environnement et par la Convention de la Baie James et du Nord québécois, et notamment la meilleure façon de les remplir. Les mandats suivants sont traités:

1) Le Comité est l'interlocuteur privilégié et officiel auprès des gouvernements responsables dans la région lorsqu'ils participent à la formulation de lois et règlements relatifs au régime de protection de l'environnement. Dans le but d'aider le Comité à remplir adéquatement ce mandat, le Secrétaire est prié de souscrire à la Gazette officielle du Québec et aux États des projets de réglementation (supplément de la Canada Gazette) et de faire part aux membres du Comité de tous les projets de loi et règlements pertinents.

2) Le Comité consultatif étudie les lois et règlements existants ou pouvant exister en matière d'environnement et de milieu social relatifs aux répercussions du développement ainsi que les règlements et procédures relatifs à l'utilisation des terres qui pourraient toucher directement les droits des autochtones établis conformément aux chapitres 23 et 24 de la CBJNQ et propose les modifications éventuelles aux gouvernements responsables, s'il y a lieu.

Les membres conviennent de l'importance d'une politique d'aménagement du territoire au Nouveau-Québec et décident d'entreprendre l'étude de règlements et procédures existants, concernant cette question.

3) Le Comité étudie les mécanismes et les processus d'évaluation et d'examen des répercussions sur l'environnement et sur le milieu social s'appliquant à la région, et fait des recommandations pertinentes. Les membres décident de consulter la Commission de la qualité de l'environnement Kativik afin que les deux organismes étudient l'efficacité des mécanismes d'évaluation et émettent toute recommandation visant à les perfectionner. Cette analyse comprendra, si nécessaire, la révision des annexes A et B de la Loi sur la qualité de l'environnement.

4) Le Comité surveille l'application et l'administration du régime de protection de l'environnement et du milieu social par l'échange de vues, d'opinions et de renseignements. Les projets de surveillance écologique de la région seront bientôt mis à l'étude; le Comité aimerait y jouer un rôle actif en favorisant des échanges de vues.

4.2

#### Etablissement des priorités pour 1985-1986.

Après avoir analysé les mandats et les activités du Comité, les membres établissent les priorités suivantes pour 1985-1986:

1) réviser les lois, règlements et politiques actuels afférents à l'aménagement du territoire de la région. Le projet de loi 125 sera ainsi étudié afin de déterminer dans quelle mesure celui-ci fournit un cadre à la politique d'aménagement du territoire au Nouveau-Québec.

- 2) étudier les politiques présentes et ultérieures de surveillance écologique de la région. Cette étude comprendra l'examen des politiques de surveillance relatives à quelques projets de développement de grande envergure (p. ex.: le Complexe La Grande, 1975) et des politiques générales de surveillance écologique (p. ex.: hydrologie, qualité des eaux, pluies acides, etc.). Ces priorités spécifiques comprennent : a) une étude des changements des courants marins résultants des projets hydroélectriques et leurs impacts sur les rives de la baie d'Hudson et b) une étude des résultats des recherches entreprises par le Groupe d'étude conjoint Caniapiscau-Koksoak, ainsi que les perspectives d'avenir du groupe.
- 3) examiner les mécanismes d'évaluation et d'examen des répercussions sur l'environnement et le milieu social au moyen de consultations avec la CQEK et avec d'autres organismes responsables.

## 5. Administration et régie interne du CCEK pour 1985-1986

### 5.1 Formation de sous-comités

Les membres décident de former des sous-comités pour améliorer le fonctionnement du CCEK. Les deux premiers sous-comités formés s'occuperont de l'aménagement du territoire au Nouveau-Québec (J. Giguère, Président, C. *de la Langlois* Mageau, L. Cossette et M. Barrett) et de la surveillance écologique (G. Lachance, Présidente, J. Giguère, T. Grey). Ces sous-comités devront présenter régulièrement les résultats de leurs travaux aux autres membres du Comité.

### 5.2 Affiliation au Comité

Les membres continuent leur discussion sur le rapport existant entre les membres et les parties qui les ont nommés. A ses débuts, le Comité était composé d'un seul groupe de membres siégeant comme particuliers; par contre, trois groupes de membres représentent maintenant leur partie respective. Jusqu'ici, dans la plupart des cas, les membres du comité se sont toujours bien entendus lors de débats et les méthodes de travail ont généralement été bien acceptées. Cependant, le

Comité admet l'éventualité d'un conflit entre l'opinion d'un membre en tant qu'individu et la position qu'il doit adopter en tant que représentant d'un organisme. Les membres pourraient recommander que des modifications soient apportées aux procédures de vote de façon à ce qu'elles reflètent mieux les méthodes internes du Comité.

**6. Noyade des 10 000 caribous dans la rivière Caniapiscau; un suivi**

6.1 Le Président mentionne qu'une deuxième lettre concernant l'enquête sur la noyade des caribous a été envoyée au premier ministre (#27.6.1). Les membres discutent de la possibilité de rencontrer M. Lévesque et décident de tous participer à la rencontre, si elle devait avoir lieu.

6.2 Les documents #27.6.2 et #27.6.3 sont présentés à titre d'information.

**7. Vols d'essai de avions de l'OTAN au-dessus du territoire du Nouveau-Québec.**

7.1 Les membres sont informés des derniers développements de cette affaire. En novembre 1984, le gouvernement de Terre-Neuve a annoncé que le Labrador Coastal Management Group préparerait une étude sur les effets des vols sur le caribou de la région. Un comité directeur serait sur le point d'étendre les termes de son mandat de façon à ce que l'étude comprenne une évaluation des impacts des vols sur le milieu social.

7.2 A titre d'information, les membres décident de communiquer avec un représentant du MAIN pour lui faire part de l'intérêt que porte le Comité aux activités du groupe d'étude.

**8. Traitement des eaux usées dans les municipalités inuit du Nouveau-Québec; mise à jour**

8.1 En l'absence du directeur du Programme d'assainissement des eaux du MENVIQ, le Président fait une mise à jour de la partie du programme qui concerne les municipalités du Nouveau-Québec. Un premier décret a été présenté au Conseil du Trésor mais a été retiré peu de temps après à cause de problèmes suscités par

la gérance des projets. Un deuxième décret serait bientôt présenté au Conseil du Trésor.

8.2 Les membres s'inquiètent du fait que tous ces retards administratifs peuvent compromettre la réalisation des projets de cette année. Parce qu'il est urgent de mettre ces projets à exécution afin de pallier certaines conditions d'hygiène précaires existantes, les membres décident d'écrire au sous-ministre pour lui demander d'accélérer les procédures administratives entérinant les projets.

8.3 Les membres discutent des problèmes environnementaux et sanitaires reliés au manque d'infrastructures municipales dans les villages du Nouveau-Québec. Par exemple, dans certains villages, le manque de garage et le nombre insuffisant de camions à eaux usées perturbent le service d'élimination des eaux usées. Le MAM a reconnu l'existence de tels problèmes et propose d'accélérer les démarches permettant aux municipalités nordiques d'obtenir les équipements nécessaires. Une lettre sera envoyée à M. Eric Gourdeau, SAGMAI, pour lui demander son appui quant à la proposition visant à stimuler les investissements de capitaux au Nouveau-Québec afin de pouvoir doter la région d'infrastructures qui garantiront une bonne distribution d'eau potable et une élimination adéquate des eaux usées et des déchets solides. Les membres suggèrent que l'Administration régionale Kativik recueille des données sur des problèmes particuliers posés par le nombre insuffisant d'infrastructures municipales.

9. **Surveillance de l'hydrologie et de la qualité des eaux des lacs et des rivières au nord du 55<sup>e</sup> parallèle; un suivi**

Le document #27.9.1 est présenté, à titre d'information, et Mme Ginette Lachance en fait un résumé. En 1983, en collaboration avec le MENVIQ, Environnement Canada a mis sur pied un réseau de surveillance continue de la qualité des eaux de surface au Nouveau-Québec. En 1983-1984, cinq stations ont été échantillonnées au nord du 55<sup>e</sup> parallèle, où les travaux de surveillance des eaux de surface se sont concentrés. En mars 1985, l'échantillonnage des eaux se fera dans le plus grand nombre possible de stations parmi les douze stations de base



sélectionnées. Les résultats des échantillonnages précédents seront analysés. M. Louis Cossette est requis d'apporter une carte à la prochaine assemblée pour identifier l'emplacement de chaque station d'échantillonnage.

**10. Rapport des activités des comités ayant compétence en environnement au sud du 55<sup>e</sup> parallèle.**

10.1 Le Président fait circuler le document #27.10.1 et résume les activités des comités d'évaluation et d'examen depuis décembre dernier.

10.2 Les membres sont informés que le Comité consultatif pour l'environnement de la Baie James a étudié des résolutions concernant la possibilité que la Petite rivière de la Baleine soit considérée comme une réserve écologique. Le CCEBJ a décidé d'effectuer un suivi de la question. Le Secrétaire est requis d'étudier les comptes rendus de la CCEBJ régulièrement et de signaler toute affaire pertinente au Comité.

**11. Rapport des activités des comités ayant compétence en environnement au nord du 55<sup>e</sup> parallèle.**

Le Secrétaire informe les membres du Comité que la CQEK n'a pas tenu d'assemblée depuis la dernière réunion du Comité.

**12. Distribution du rapport annuel 1983-1984**

Le Secrétaire rappelle aux membres qu'ils doivent lui communiquer tout nom à ajouter à la liste d'adresses afin de procéder à la distribution du rapport annuel 1983-1984.

**13. Questions diverses**

**13.1 La ligne mid-Canada au Nouveau-Québec**

Il est question des stations abandonnées le long de la ligne mid-Canada au Nouveau-Québec. Le MENVIQ a reçu des demandes de propriétaires de pourvoiries qui veulent récupérer des équipements d'une station située au Nouveau-Québec sur la ligne

mid-Canada. Plusieurs stations n'auraient pas été complètement démontées par le ministère de la Défense nationale (Biens de la Couronne) et il y aurait encore une certaine quantité de BPC dans quelques-unes de ces stations.

Les membres du Comité décident de poursuivre cette affaire et de demander les renseignements suivants au ministère de la Défense nationale:

- 1) l'emplacement de toutes les stations abandonnées au Nouveau-Québec
- 2) les intentions du ministère concernant le démantèlement des stations.

**13.2 Activités du Comité consultatif de la Baie d'Hudson; un suivi**

Les membres sont informés des nouveaux développements du programme d'exploration pétrolière et gazière de la Baie d'Hudson (documents #27.13.1 et #27.13.2) Mme Camille Mageau explique que le MAM et EMR ont paraphé une présentation au Conseil du Trésor pour fournir des capitaux au Comité consultatif de la Baie d'Hudson; Mme Mageau mentionne également que le forage est prévu pour 1985.

**13.3 Emplacement d'une station CAPMoN au Nouveau-Québec; un suivi**

*Atkinson*  
Le Service de la protection de l'environnement aurait identifié un emplacement pour une station CAPMoN à Kuujuaq; ce nouvel endroit est situé à environ cinq kilomètres au sud-ouest de Kuujuaq, à proximité de la fin de la piste d'atterrissage. Cette station serait installée en 1985 sous réserve de l'approbation par Transports Canada et de la garantie d'un financement adéquat.

**13.4 Présentation des travaux de Pêches et Océans Canada au Nouveau-Québec**

Les membres souhaitent la bienvenue à Marc Voinson, MPO, qui présente le document #27.13.8 et résume les activités de Pêches et Océans au Nouveau-Québec. Le programme que le ministère se propose de mettre sur pied dans le Nord québécois

se résume aux trois principales activités suivantes:

- 1) le développement des installations et des équipements (la formation de flottes et la préparation d'études de faisabilité sur la transformation et la commercialisation des produits de la pêche)
- 2) la gestion des ressources (collecte des données sur la pêche d'espèces marines et sensibilisation de l'opinion publique sur la gestion de la faune)
- 3) la recherche scientifique (pêches d'exploration, études océanographiques, etc.)

**14. Activités éventuelles du Comité**

Le Président propose d'inviter les représentants du ministère de l'Energie et de Ressource à une assemblée ultérieure afin qu'ils présentent les projets de développement minier au Nouveau-Québec. Il est également question d'inviter le président de la CQEK pour discuter de la procédure d'évaluation et d'examen des impacts sur l'environnement et le milieu social.

**15. Date et lieu de la prochaine assemblée**

Les membres décident de tenir leur prochaine assemblée vers la fin du mois de mars à un endroit à être précisé ultérieurement.

---

Hervé Chatagnier  
Secrétaire

ᓇᓃᓃᓄᓃ ᓄᓇᓃᓄᓃ ᓄᓇᓃᓄᓃ ᓄᓇᓃᓄᓃ ᓄᓇᓃᓄᓃ ᓄᓇᓃᓄᓃ ᓄᓇᓃᓄᓃ

comité consultatif de l'environnement KATIVIK  
KATIVIK environmental advisory committee  
C.P. 9, KUUJJUAQ, QUÉBEC, J0M 1C0 • TÉL.: (819) 964-2941

**COMITE CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT KATIVIK  
KATIVIK ENVIRONMENTAL ADVISORY COMMITTEE**

**Procès-verbal de la vingt-septième assemblée**

**Minutes of the twenty-seventh sitting**

**PROJET-PROJECT**

**Québec, les 10 et 11 janvier 1985**

**Quebec, January 10-11, 1985**

**Place:** Department of Fisheries and Oceans  
Québec, Québec

**Date:** January 10-11, 1985

**Present:** Jacques Giguère, Chairman, Québec  
Ginette Lachance, Vice-Chairman, Canada  
Michael Barrett, Kativik  
Louis Cossette, Québec  
Jean-Claude Dubé, Canada  
Tommy Grey, Kativik  
Robert Langlais, Québec  
Camille Mageau, Canada

**Absent:** Lizzie Epoo-York, Kativik

**Participant:** Marc Voinson, Fisheries and Oceans (Item #13)

**Secretary:** Hervé Chatagnier

---

**1. Approval of the agenda**

The agenda was approved as tabled with the additions of the following topics to be included to item #13 (varia):

- the Mid Canada line in Northern Quebec
- the Hudson Bay Oil and Gas Committee; Update
- the establishment of a CAPMoN station in Northern Quebec; Update
- a presentation of the activities of the Department of Fisheries and Oceans in Northern Quebec

**2. Approval of the minutes of the 26th sitting**

The english version of the minutes of the 26th sitting were approved subject to minor changes. The french version will be subject to approval at the next sitting.

**3.           Filing of documents**

- #27.3.1**       Letter from the Secretary to Mr. Pierre B. Meunier, dated December 19, 1984 and concerning the ecological monitoring of the La Grande Complex.
- #27.3.2**       Letter from the Chairman to Mr. Joseph Keleutak, Chairman, KRG, dated December 18, 1984 and concerning the Kativik Environment Conference.
- #27.3.4**       Information pamphlet on "Effects of Explosive Use in the Marine Environment", workshop held in Halifax on January 29-31, 1985 and sponsored by the Dept. of Fisheries and Oceans and C.O.G.L.A.
- #27.3.5**       "Task Force on Northern Conservation, 1984. Report of the Task Force on Northern Conservation", Ottawa, Department of Indian Affairs and Northern Development.
- #27.6.1**       Letter from the Chairman to the Premier dated December 27, 1984 and concerning the drowning of caribou in the Caniapiscau River.
- #27.6.2**       Resolution #84.36.125 from the James Bay Environmental Advisory Committee concerning the drowning of caribou in the Caniapiscau River.
- #27.6.3**       Letter from Mr. Jean-Paul Noël, MENVIQ, to Mrs. Suzelle Bordeleau, Department of Manpower, dated December 20, 1984 and concerning the caribou carcasses resulting from the incident on the Caniapiscau River.
- #27.8.1**       Letter from the Chairman to Mr. Michel Bordeleau, MENVIQ, dated December 27, 1984 and concerning the treatment and disposal of wastewater north of the 55th parallel.
- #27.9.1**       Excerpts from the D.G.E.I.Q. (Environment Canada) 1983/84 Annual Report concerning the monitoring of the water quality of lakes and rivers in Northern Quebec.

- 27.10.1 Memo from the Chairman to the Committee dated January 10, 1985 and concerning the activities of the James Bay Evaluating and Review committees.
- 27.10.2 Letter from Mr. Marc-Alain Coté, JBEAC to the Secretary dated November 1, 1984 and sending the JBEAC minutes for the 33rd, 34th and 35th sittings.
- 27.13.1 Briefing notes from Camille Mageau to the Committee dated December 6, 1984 and concerning oil and gas exploration and NATO army test flights.
- 27.13.2 Initial Environmental Screening for Renewed Exploratory Drilling in Central Hudson Bay, July 1984, Energy, Mines and Resources Canada and Indian and Northern Affairs Canada.

4. Establishment of priorities of the KEAC for 1985-1986

4.1 Mandate of the Committee

The Committee reviewed its mandates as defined by the Environment Quality Act and the James Bay and Northern Quebec Agreement. In addition to reviewing its mandates the Committee focused its attention on the overall approach to be used in applying them. The following points were raised in the course of this discussion:

- 1) The Committee is the preferential and official forum for responsible governments in the Region concerning their involment in the formulation of laws and regulations relating to the Environmental and Social Protection Regime In order to effectively fulfill this mandate the Secretary was requested to subscribe to the Gazette officielle du Québec and the federal Regulatory Agenda and report to the Committee on any pertinent draft laws and regulations.
- 2) The Advisory Committee shall examine existing environmental and social laws and regulations from time to time relating to the effects of development as well as existing land use regulations and procedures which might directly affect the rights of Native people established by and in accordance with Section 24 and Section 23 of the

JBNQA and propose changes to responsible governments where appropriate. The Committee agreed on the importance of land use policy in Northern Quebec and decided to undertake an examination of present land-use regulations and procedures.

- 3) The Advisory Committee shall examine and make recommendations respecting the environmental and social impact assessment and review mechanisms and procedures for the Region.

The Committee decided to initiate consultations with the KEQC in order to examine the adequacy of the review mechanisms and, if appropriate, to obtain any recommendations relative to their improvement. This examination will include the review of Schedules A and B if appropriate.

- 4) The Committee shall oversee the administration and management of the Environmental and Social Protection Regime through the free exchange of respective views, concerns and information. With the upcoming review of ecological monitoring plans for the region, the Committee decided to play an active role in promoting the exchange of views relative to these plans.

#### 4.2

#### Establishment of priorities for 1985-1986

After a review of its mandates and activities, the Committee established the following priorities for the upcoming year:

- 1) An examination of present laws, regulations and policies affecting the land use of the region. This exercise will include a review of Bill 125 to determine to what extent it provides a framework for land use policy in Northern Quebec.
- 2) An examination of present and future policies relative to the ecological monitoring of the region. This examination will include the review of monitoring policies relative to specific large scale development projects (e.g. La Grande Complex, 1975) and general ecological monitoring policies (e.g. hydrological, water quality, acid precipitation, etc.). Specific priorities relative to



ecological monitoring will involve (a) an examination of the effects of water circulation pattern changes on the Hudson Bay coast due to the development of hydroelectric projects and (b) an examination of the results of research undertaken by the Caniapiscou - Koksoak Joint Study Group, and the plans relative to the future of this group.

- 3) A review of the impact assessment and review mechanisms through consultations with the KEQC and other responsible organizations.

## **5. Internal management of the KEAC for 1985-1986**

### **5.1 Creation of subcommittees**

The Committee decided to establish subcommittees as a means of enhancing its efficiency. As a first step, two subcommittees were established: 1) a subcommittee on land use planning in Northern Quebec (Jacques Giguère, Chairman, Camille Mageau, Louis Cossette, Michael Barrett) and 2) a subcommittee on ecological monitoring (Ginette Lachance, Chairman, Jacques Giguère, Tommy Grey). The subcommittees will report the results of their work to the Committee on a regular basis.

### **5.2 Membership on the Committee**

The Committee pursued the discussion relative to the relationship between the members and their appointing parties. In the past, the Committee has functioned as a group of individual members in contrast to three groups representing their respective parties. Since in most cases thus far, a consensus was reached between all members on the issues dealt with by the Committee, its working methods have caused no difficulties. However, the Committee recognized that the potential for conflict exists between the position taken by the members as individuals and the position taken by their appointing parties. The Committee agreed to take into consideration the eventual possibility of recommending changes in the voting procedures so that they may more accurately reflect the internal methods of the Committee.

**6. The incident of the 10 000 caribous that drowned in the Caniapiscau; follow-up**

**6.1** The Chairman recalled that a second letter was sent to the Premier concerning the inquiry into the caribou incident (#25.6.1). The Committee discussed the eventuality of a meeting with the Premier and decided that the whole Committee would be present if such a meeting occurs.

**6.2** Documents #27.6.2 and #27.6.3 were tabled for information purposes.

**7. NATO army test flights over Northern Quebec; follow-up.**

**7.1** The Committee was informed of recent developments relative to this dossier. In November 1984, the Government of Newfoundland announced the formation of a study to be done by the Labrador Coastal Management Group on the effects of the flights on the caribou of the region. It appears that a steering committee is in the process of extending the terms of reference of this study to include the evaluation of the impacts of the flights on the social milieu.

**7.2** The Committee decided to contact an appropriate representative from the DIAND to express its interest in following the activities of the study group, on an information basis.

**8. Wastewater treatment in the municipalities of Northern Quebec; update**

**8.1** As the director for the wastewater treatment program for the MENVIQ was unavailable, the Chairman provided an update on the status of the program for the municipalities of Northern Quebec. A first decree was presented to the Treasury Board but was subsequently removed for reasons related to the management of the projects. It appears that a second decree will be presented to the Treasury Board in the near future.

**8.2** The Committee discussed the possibility that these administrative delays could jeopardize the realisation of

these projects for this year. In view of the urgency to realize these projects to alleviate certain precarious sanitary conditions, the Committee decided to write to the Deputy-Minister to request an acceleration of the administrative procedures leading to the authorization of these projects.

**8.3**

Environmental and sanitary problems related to the insufficiency of other municipal infrastructures in the north were briefly discussed. The absence of garages and sufficient sewage trucks, for example, create certain difficulties in maintaining adequate sewage elimination services in several communities. These problems were recognized by the MAM which is proposing to accelerate the obtention of equipment for the northern villages. The Committee decided to write to Mr. Eric Gourdeau, SAGMAI, to request his support for the proposal to accelerate capital investments in the north related to the obtention of infrastructures to ensure adequate water distribution, wastewater elimination, and the elimination of solid wastes. The Committee also suggested that the Kativik Regional Government begin to document specific cases of problems caused by the inadequacy of municipal infrastructures.

**9.**

**Monitoring of the hydrology and water quality of lakes and rivers north of the 55th: follow-up**

Document #27.9.1 was tabled for information purposes. Mrs. Ginette Lachance described the contents of this document. Environment Canada, with the collaboration of MENVIQ, established a network to monitor the water quality of surface waters in Northern Quebec in 1983. Efforts were concentrated on surface waters north of the 55th parallel and a total of five stations were sampled in 1983-1984. Sampling of water quality is foreseen in March 1985 in as many of the twelve (12) sampling stations as possible. Results of previous samplings will also be analysed. Louis Cossette was requested to bring a map identifying the location of sampling stations at the next sitting.

**10. Report of activities of environmental committees south of the 55th parallel**

**10.1** The Chairman circulated document #27.10.1 and outlined the activities of the James Bay Evaluating and Review committees since last December.

**10.2** The Committee was informed that the James Bay Environmental Advisory Committee reviewed former resolutions regarding the possibility of including the Little Whale River as an ecological reserve. The JBEAC decided to follow-up on this matter.

**10.3** The Secretary was requested to review the minutes of the JBEAC on a regular basis and report to the Committee on any pertinent issues arising from the minutes.

**11. Report of activities of environmental committees north of the 55th parallel**

The Secretary informed the Committee that the KEQC had not met since the last sitting of the Committee.

**12. Distribution of the 1983-1984 annual report**

The Secretary reminded the members to communicate any additions to the mailing list for the distribution of the 1983-1984 annual report.

**13. Varia**

**13.1 The Mid-Canada Line in Northern Quebec**

The issue of the abandoned Mid-Canada line sites in Northern Quebec was raised. The MENVIQ has received requests from outfitters to recuperate equipment from a Mid-Canada line site in Northern Quebec. It appears that several sites have not been completely dismantled by the Department of National Defence (Crown Assets) and that it is possible that some of the sites may still contain certain quantities of PCBs.

The Committee decided to pursue this matter and, as a first step, agreed to request the following information from the

**Department of National Defence:**

- 1) The location of all abandoned sites in Northern Quebec
- 2) The intention of the Department relative to the dismantling of the sites.

**13.2**      Activities of the Hudson Bay Oil and Gas Committee: update

The Committee was informed of the recent developments concerning the oil and gas exploration program in Hudson Bay (Documents #27.13.1, 27.13.2). Camille Mageau also informed the Committee that both EMR and DIAND have signed a Treasury Board submission to provide funding for the Hudson Bay Oil and Gas Committee and that drilling is planned for 1985.

**13.3**      The establishment of a CAPMoN station in Northern Quebec: update

It appears that the Environmental Protection Service has identified a site for the establishment of a CAPMoN station in Kuujuaq. The identified site is located at approximately five kilometers southwest of Kuujuaq, near the end of the airstrip. The establishment of a station for 1985 is subject to an approval by Transport Canada and the maintenance of sufficient funding.

**13.4**      Presentation of the activities of the Department of Fisheries and Oceans in Northern Quebec

The Committee welcomed Mr. Marc Voinson, DFO, who tabled document #27.13.3 and outlined the activities of the DFO in Northern Quebec. The Department's program in the North can be summarized under the following three main activities:

- 1) The development of infrastructures and equipment (development of fleets and feasibility studies on the processing and marketing of fishery products)
- 2) Resource management (data collection on the harvesting of marine species, and the improvement of public awareness on wildlife management)

3) Scientific Research (exploratory fisheries, oceanographic studies, etc.)

14. Eventual future activities

The Chairman proposed that the Committee invites representatives from the Ministère de l'Énergie et des Ressources to a future sitting to present the plans for mining development in Northern Quebec. It was also proposed that the Chairman of the KEQC be invited to a future sitting to discuss the environmental and social impact assessment and review procedure.

15. Date and place of the next sitting

The Committee decided to hold its next sitting near the end of March at a place to be determined later.

-----

Hervé Chatagnier  
Secretary